

**INSTRUMENT DE AMENDARE A CONVENTIEI UNIUNII
INTERNATIONALE A TELECOMUNICATIILOR
(GENEVA, 1992)**

cu amendamentele Conferintei plenipotentiarilor (Kyoto, 1994)

**(Amendamente adoptate de Conferinta plenipotentiarilor - Minneapolis,
1998)***

PARTEA I – Cuvint inainte

In virtutea si prin implementarea prevederilor relevante ale Conventiei Uniunii Internationale a Telecomunicatiilor (Geneva 1992), potrivit amendamentelor aduse de Conferinta plenipotentiarilor (Kyoto, 1994), in special cele incluse in Articolul 42 din prezenta, Conferinta plenipotentiarilor a Uniunii Internationale a Telecomunicatiilor (Minneapolis, 1998) a adoptat urmatoarele amendamente la respectiva Conventie:

* In conformitate cu Rezolutia 70 (Minneapolis, 1998) privind includerea perspectivei genului in activitatea ITU, limbajul folosit in textele instrumentelor de baza ale Uniunii (Constitutia si Conventia) va fi considerat neutru.



CV/Art. 1

CAPITOLUL I

Functionarea Uniunii

SECTIUNEA I

ARTICOLUL I (CV)

Conferinta plenipotentiarilor

- MOD 2 2) Daca este aplicabil, locul si data exacta a desfasurarii unei Conferinte ale plenipotentiarilor se vor stabili la Conferinta plenipotentiarilor precedenta; in caz contrar, acestea vor fi fixate de Consiliu cu acordul majoritatii Statelor Membre.
- MOD 4 a) cand cel putin un sfert dintre Statele Membre au propus individual o schimbare Secretarului General, sau
- MOD 6 2) Orice astfel de schimbare necesita acordul majoritatii Statelor Membre.

ARTICOLUL 2 (CV)

Alegeri si probleme legate de alegeri

Consiliul

- MOD 7 1 Exceptind cazul locurilor vacante rezultate in imprejurarile descrise la Nr. 10 si Nr. 12, Statele Membre alese in Consiliu vor detine functiile in Consiliu pina la data la care se alege un nou Consiliu. Ele vor fi putea participa pentru a fi realese.
- MOD 8 2 1) Daca, intre doua Conferinte ale plenipotentiarilor un loc in Consiliu devine vacant, acesta va fi ocupat de un Stat Membru din aceeasi regiune cu Statul Membru al carui loc, obtinut in alegerile precedente cu numarul cel mai mare de voturi, a devenit vacant.
- MOD 9 2) Cand dintr-un motiv sau altul un loc vacant nu se poate ocupa potrivit procedurii de la Nr. 8, Presedintele Consiliului va invita celelalte State Membre din regiune la alegeri in timp de o luna de la data invitatiei. La sfirsitul acestei perioade, Presedintele Consiliului va invita Statele Membre sa aleaga un nou Stat Membru in Consiliu. Alegerea se va face prin vot secret



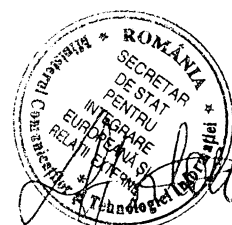
prin corespondenta. Noul Stat Membru in Consiliu va detine functia pina la alegerea noului Consiliu de catre urmatoarea Conferinta a plenipotentiarilor abilitata.

b) Cand un Stat Membru renunta la calitatea de membru in Consiliu.

ARTICOLUL 3 (CV)

Alte Conferinte si Adunari

- MOD 23 1 In conformitate cu prevederile relevante din Constitutie, urmatoarele conferinte si adunari mondiale ale Uniunii vor fi convocate in mod normal in perioada dintre doua Conferinte ale plenipotentiarilor:
- MOD 24 a) una sau doua conferinte de radiocomunicatii;
- MOD 25 b) o adunare mondiala de standardizare in telecomunicatii;
- MOD 27 d) una sau doua adunari in radiocomunicatii.
- SUP 29
- MOD 30 -- se poate convoca o adunare mondiala de standardizare in telecomunicatii suplimentara.
- MOD 33 b) la recomandarea conferintei mondiale precedente sau a adunarii din Sectorul respectiv, daca a aprobat Consiliul; in cazul unei adunari in radiocomunicatii, recomandarea adunarii va fi transmisa la urmatoarea conferinta mondiala de radiocomunicatii pentru comentarii ce vor fi supuse atentiei Consiliului.
- MOD 34 c) la cererea a cel putin un sfert dintre Statele Membre, care isi vor adresa individual cererile Secretarului General; sau
- MOD 39 c) la cererea a cel putin un sfert dintre Statele Membre din regiunea in discutie, care isi vor adresa individual cererile Secretarului General; sau
- MOD 41 5 1) Locul si data exacta a unei conferinte regionale sau mondiale sau a unei adunari a unui Sector pot fi stabilite de Conferinta plenipotentiarilor.
- MOD 42 2) In absenta unei astfel de decizii, Consiliul va hotari locul si data exacta pentru desfasurarea unei conferinte sau adunari mondiale a unui Sector cu acordul majoritatii Statelor Membre, si a unei conferinte regionale cu acordul majoritatii Statelor Membre apartinatoare regiunii respective; in ambele cazuri, se aplica prevederile de la Nr. 47.



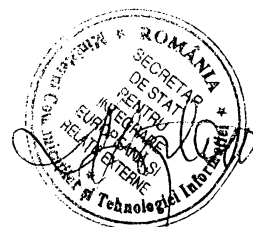
- MOD 44 a) la cererea a cel puțin un sfert dintre Statele Membre, în cazul unei adunări sau conferințe mondiale a unui Sector, sau a cel puțin un sfert dintre Statele Membre din regiunea avută în vedere în cazul unei conferințe regionale. Aceste cereri se vor adresa individual Secretarului General care le va transmite Consiliului pentru aprobare; sau
- MOD 46 2) În cazurile specificate la Nr. 44 și Nr. 45, schimbările propuse nu vor fi adoptate definitiv decât după acceptul majorității Statelor Membre, în cazul unei conferințe sau adunări mondiale a unui Sector, sau al majorității Statelor Membre aparținătoare regiunii respective, în cazul unei conferințe regionale, care fac subiectul prevederilor de la Nr. 47.
- MOD 47 7 În consultările la care se face referire la Nr. 42, 46, 118, 123, 138, 302, 304, 305, 307 și 312 din această Convenție, Statele Membre care nu au răspuns în limita de timp specificată de Consiliu vor fi considerate ca neparticipante la consultări și în consecință nu vor fi luate în calculul voturilor majorității. Dacă numărul de răspunsuri nu depășește o jumătate din numărul Statelor Membre consultate, o nouă consultare va avea loc ale cărei rezultate vor fi definitive indiferent de numărul total de voturi.

SECȚIUNEA 2

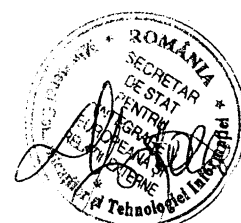
ARTICOLUL 4 (CV)

Consiliul

- MOD 50 1 Numărul Statelor Membre va fi decis de Conferința plenipotentiarilor care are loc la fiecare 4 ani.
- MOD 50A 2 Acest număr nu va depăși 26% din numărul total de State Membre.
- MOD 53 4 La începutul fiecărei sesiuni ordinare, Consiliul își va alege propriul Președinte și Vicepreședinte dintre reprezentanții Statelor Membre, pe baza principiului rotației între regiuni. Aceștia vor funcționa până la deschiderea următoarei sesiuni ordinare și nu vor putea fi realesi. Vicepreședintele va funcționa ca Președinte în absența acestuia.
- MOD 56 5 Persoana numită în Consiliu pentru un Stat Membru va fi, în limita posibilului, un oficial din sau direct responsabil față de administrația din telecomunicații și specializat în domeniul serviciilor de telecomunicații.
- MOD 57 6 Numai cheltuielile de subsistență și asigurare efectuate de fiecare reprezentant al unui Stat Membru al Consiliului pentru participarea la sesiunile Consiliului vor fi suportate de Uniune.



- MOD 58 7 Reprezentantul fiecarui Stat Membru al Consiliului va avea dreptul sa participe ca observator la toate intrunirile Sectoarelor Uniunii.
- MOD 60 9 Secretarul General, Adjunctul Secretarului General si Directorii de Birouri pot asista cu drept la deliberarile Consiliului dar fara a lua parte la vot. Totusi, Consiliul poate sa tina intruniri cu participarea restrinsa a Statelor Membre.
- AD 60A Un Stat Membru care nu este Membru in Consiliu, avind acordul prealabil al Secretarului General poate sa trimita, pe cheltuiala proprie, un observator la intrunirile Consiliului, ale comitetelor acestuia si ale grupurilor de lucru. Observatorul nu va avea drept de vot sau de discurs in intruniri.
- MOD 61 10 Consiliul va analiza in fiecare an raportul Secretarului General privind implementarea planului strategic adoptat de Conferinta plenipotentiarilor si va initia actiuni corespunzatoare.
- MOD 69 3) va lua decizii pentru asigurarea distribuirii geografice echitabile si reprezentarii femeilor in categoriile profesionale si superioare ale personalului Uniunii si va monitoriza astfel de decizii;
- MOD 73 7) va examina si aproba bugetul bianual al Uniunii, si va lua in considerare previziunile budgetare pe o perioada de doi ani, in baza deciziilor Conferintei plenipotentiarilor cu referire la Nr. 50 din Constitutie si la limitele financiare stabilite de Conferinta plenipotentiarilor in conformitate cu Nr. 51 din Constitutie; va asigura o stricta economie fara a incalca obligatiile care ii revin Uniunii de a obtine rezultate satisfacatoare cit mai rapid posibil. Astfel, Consiliul va lua in considerare punctele de vedere ale Comitetului de Coordonare din raportul Secretarului General mentionat la Nr. 86 si raportul operatiunilor financiare mentionat la Nr. 101 din aceasta Conventie;
- MOD 75 9) se va ocupa de convocarea conferintelor si adunarilor Uniunii si, cu acordul majoritatii Statelor Membre in cazul unei conferinte sau adunari mondiale, sau al majoritatii Statelor Membre ale regiunii in cazul unei conferinte regionale, va asigura directivele corespunzatoare Secretariatului General si ale Sectoarelor Uniunii in privinta asistentei tehnice si de alta natura la pregatirea pentru organizarea conferintelor si adunarilor;
- MOD 79 13) va lua toate masurile necesare, cu acordul majoritatii Statelor Membre, pentru a rezolva problemele neabordate de Constitutie, de prezenta Conventie, de Regulamentul Administrativ si de anexele la acestea, probleme care nu pot astepta urmatoarea conferinta pentru solutionare;
- MOD 81 15) va trimite Statelor Membre, intr-un timp cit mai scurt posibil de la incheierea fiecărei sesiuni, darile de seama privind activitatile Consiliului si alte documente considerate necesare;



SECTIUNEA 3

ARTICOLUL 5 (CV)

Secretariatul General

- MOD 86 *c)* cu ajutorul Comitetului de Coordonare, va intocmi si prezenta Consiliului un raport referitor la schimbarile survenite in sfera telecomunicatiilor dupa ultima Conferinta a plenipotentiarilor; raportul va contine actiuni recomandate in corelatie cu politicile si strategia viitoare a Uniunii, si implicatiile financiare ale acestor recomandari;
- AD 86A *cbis)* va coordona implementarea planului strategic adoptat de Conferinta plenipotentiarilor si va intocmi un raport annual privind aceasta implementare pentru a fi revizuit de Consiliu;
- AD 87A *dbis)* va intocmi anual un plan de operatiuni si un plan financiar de activitati pentru personalul Secretariatului General in sprijinul planului strategic, care urmeaza a fi revizuit de Consiliu;
- MOD 100 *q)* dupa consultari cu Comitetul de Coordonare si realizarea tuturor economiilor posibile, va intocmi si prezenta Consiliului un proiect bianual de buget privind cheltuielile Uniunii, luind in considerare limitele financiare stabilite de Conferinta plenipotentiarilor. Acest proiect va contine un buget consolidat, inclusiv bugetele bazate pe costuri pentru cele trei Sectoare, intocmit in conformitate cu instructiunile de buget stabilite de Secretarul General si avind doua variante. O varianta va avea crestere zero a unitatii contribuitoare, cealalta va include o crestere mai mica sau egala cu limita stabilita de Conferinta plenipotentiarilor, dupa extractii din Contul de Rezerva. Rezolutia de buget, aprobata de Consiliu, va fi trimisa spre informare tuturor Statelor Membre;
- MOD 102 *s)* cu ajutorul Comitetului de Coordonare, va intocmi un raport annual de activitati al Uniunii care, dupa aprobarea Consiliului, va fi trimis tuturor Statelor Membre.
- AD 102A *sbis)* va conduce aranjamentele speciale referitoare la Nr. 76A din Constitutie, costul legat de management fiind suportat de semnarii aranjamentului de o maniera agreata de acestia si Secretarul General;



SECTIUNEA 4

ARTICOLUL 6 (CV)

Comitetul de Coordonare

- MOD 109 2 Comitetul se va stradui sa ajunga la concluzii in mod unanim. In absenta sprijinului majoritatii din Comitet, Presedintele poate lua decizii pe propria raspundere, in conditii exceptionale, atunci cand considera ca decizia asupra chestiunii in cauza este urgenta si nu poate astepta urmatoarea sesiunea a Consiliului. In aceste conditii, Presedintele va raporta imediat in scris Statelor Membre ale Consiliului, explicand motivele actiunii sale si incluzind punctele de vedere exprimate de ceilalti membri ai Comitetului. Daca in aceste conditii problemele nu sint urgente dar totusi importante, vor fi supuse spre examinare la urmatoarea sesiune a Consiliului.

SECTIUNEA 5

Sectorul Radiocomunicatii

ARTICOLUL 7 (CV)

Conferinta Mondiala de Radiocomunicatii

- MOD 117 d) identificarea subiectelor care urmeaza a fi luate in studiu de adunarea de radiocomunicatii si de grupurile de studiu in radiocomunicatii, ca si a problemelor considerate de adunare in legatura cu viitoarele conferinte in radiocomunicatii.
- MOD 118 2) Scopul general al acestei agende de lucru se stabileste cu patru pina la sase ani in avans, iar agenda finala e stabilita de catre Consiliu de preferinta cu doi ani inainte de conferinta, cu acordul majoritatii Statelor Membre, in baza prevederilor de la Nr. 47 din prezenta Conventie. Aceste doua variante ale agendei se vor stabili pe baza recomandarilor conferintei mondiale de telecomunicatii, in conformitate cu Nr. 126 din prezenta Conventie.
- MOD 121 a) la cererea a cel putin un sfert dintre Statele Membre. Astfel de cereri trebuie sa fie adresate individual Secretarului General, care le va transmite Consiliului spre aprobare, sau
- MOD 123 2) Schimbarile propuse la agenda conferintei mondiale a radiocomunicatiilor nu vor fi adoptate definitiv pina cand nu sint acceptate de majoritatea Statelor Membre, in baza prevederilor de la Nr. 47 din prezenta Conventie.



ARTICOLUL 8 (CV)

Adunarea in Radiocomunicatii

- MOD 131 1) ia in considerare rapoartele grupurilor de studiu intocmite in conformitate cu Nr. 157 din prezenta Conventie si aproba, modifica, sau respinge proiectul de recomandari inclus in aceste rapoarte; ia in considerare rapoartele grupului consultativ din radiocomunicatii intocmite in conformitate cu Nr. 160H din prezenta Conventie;
- MOD 136 6) raporteaza la urmatoarea conferinta in radiocomunicatii privind progresele inregistrate in problematica inclusa pe agenda viitoarelor conferinte in radiocomunicatii;
- MOD 137A A Adunarea in radiocomunicatii poate trimite anumite probleme aflate in competenta sa grupului consultativ din radiocomunicatii pentru a primi un sfat.

ARTICOLUL 9 (CV)

Conferintele Regionale de Radiocomunicatii

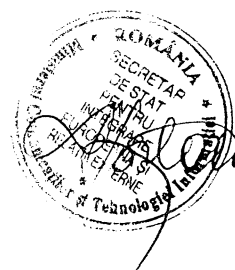
- MOD 138 Agenda conferintei regionale de radiocomunicatii poate sa abordeze numai problemele concrete de radiocomunicatii care sint de natura regionala, inclusiv instructiunile pentru Comitetul de Regulamente Radio si pentru Biroul de Radiocomunicatii in privinta activitatii lor in regiunea respectiva, cu conditia ca astfel de instructiuni sa nu fie in conflict de interese cu alte regiuni. Numai punctele de pe agenda vor fi discutate la conferinta. Prevederile din Nr. 118 pina la Nr. 123 ale prezentei Convetii se aplica unei conferinte de radiocomunicatii dar numai pentru Statele Membre din regiune.

SUP 139

ARTICOLUL 11 (CV)

Grupurile de Studiu in domeniul radiocomunicatii

- MOD 149 2 1) Grupurile de studiu in domeniul radiocomunicatii vor studia problematica adoptata in conformitate cu procedura stabilita pentru adunarea in radiocomunicatii si vor intocmi un proiect de recomandari pentru a fi adoptate in conformitate cu procedura stabilita la Nr. 246A pina la 247 din aceasta Conventie.



- AD 149B 2) Grupurile de studiu in radiocomunicatii vor aborda de asemenea subiecte identificate in rezolutiile si recomandările conferintelor mondiale de radiocomunicatii. Rezultatele acestor studii vor fi incluse in recomandările sau rapoartele întocmite in conformitate cu Nr. 156 de mai jos.
- MOD 150 3) Studiul problematicei si subiectelor de mai sus, potrivit Nr. 158, are in vedere urmatoarele:
- MOD 150 a) utilizarea spectrului de frecventa radio in radiocomunicatiile spatiale si a satelitilor geostationari si a altor orbite de sateliti;
- MOD 155 3) Aceste studii nu vor aborda in general subiecte economice, dar cand acestea incumba alternative operationale sau tehnice, factorii economici pot fi luati in considerare.

ARTICOLUL 11A (CV)

Grupul Consultativ in domeniul radiocomunicatii

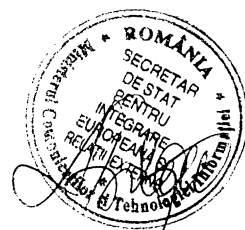
- AD 160A 1 Grupul consultativ in radiocomunicatii va fi deschis reprezentantilor administratiilor Statelor Membre, reprezentantilor Membrilor de Sector si presedintilor grupurilor de studiu, si vor functiona prin Directorat.
- AD 160B 2 Grupul consultativ in radiocomunicatii:
- AD 160C 1) va revizui prioritatile, programele, operatiunile, problemele financiare si strategiile legate de adunarile in radiocomunicatii, grupurile de studiu si pregatirea conferintelor de radiocomunicatii si toate problemele concrete la indicatia conferintei Uniunii, a adunarii in radiocomunicatii sau a Consiliului;
- AD 160D 2) va revizui progresul realizat in implementarea programelor stabilite la Nr. 132 din aceasta Conventie;
- AD 160E 3) va asigura instructiuni pentru activitatea grupurilor de studiu;
- AD 160F 4) va recomanda masuri inter alia pentru a realiza cooperarea si coordonarea cu alte institutii de standarde, cu Sectorul de Standardizare in Telecomunicatii, Sectorul de Dezvoltare in Telecomunicatii si Secretariatul General;
- AD 160G 5) va adopta propriile proceduri de lucru compatibile cu cele adoptate de adunarea in radiocomunicatii;
- AD 160H 6) va întocmi un raport pentru Directorul Biroului de Radiocomunicatii care sa contina liniile de actiune cu privire la problematica de mai sus;



ARTICOLUL 12 (CV)

Biroul Radiocomunicatii

- MOD 164 a) coordoneaza activitatea pregatitoare a grupurilor de studiu si Biroul, comunica Statelor Membre si Membrilor de Sector rezultatele acestei activitati, aduna comentariile si prezinta un raport consolidat conferintei care poate include propuneri de reglementari;
- MOD 169 b) distribuie tuturor Statelor Membre Regulamentul de Procedura al Comitetului si aduna comentariile referitoare la acesta primite de la administratii;
- MOD 175A 3bis) asigura suportul necesar grupului consultativ in radiocomunicatii si raporteaza in fiecare an Statelor Membre, Membrilor de Sector si Consiliului rezultatele activitatii grupurilor consultative.
- AD 175B 3ter) ia masuri practice de facilitare a participarii la grupurile de studiu in radiocomunicatii a tarilor in curs de dezvoltare .
- AD 177 a) realizeaza studii pentru a prezenta solutii pentru functionarea unui numar cit mai mare de canale de radio practicabile in acele portiuni de spectru in care se poate produce interferenta negativa, si pentru a folosi in mod eficient, economic si echitabil satelitul geostationar si alte orbite de sateliti, luind in considerare nevoile Statelor Membre care solicita asistenta, nevoile speciale ale tarilor in curs de dezvoltare, ca si situatia geografica speciala a anumitor tari.
- MOD 178 b) face schimb de date cu Statele Membre si Membrii de Sector in format electronic si in alte formate, intocmeste si mentine la zi documente si baze de date in Sectorul Radiocomunicatii, organizeaza in colaborare cu Secretarul General, dupa caz, publicarea acestora in limbile de lucru ale Uniunii in conformitate cu Nr. 172 din Constitutie;
- MOD 180 d) prezinta conferintei mondiale de radiocomunicatii un raport privind activitatile Sectorului Radiocomunicatii de la data ultimei conferinte; daca nu este programata o conferinta mondiala de radiocomunicatii, un raport privind activitatile Sectorului Radiocomunicatii in perioada de doi ani de la ultima conferinta va fi prezentat Consiliului si, pentru informare, Statelor Membre si Membrilor de Sector;
- AD 181A ebis) intocmeste un plan anual de operatiune si un plan financiar de activitati care urmeaza a fi realizate de Birou in sprijinul Sectorului in general, pentru a fi revizuit de grupul consultativ in radiocomunicatii in conformitate cu Articolul 11A al acestei Conventii si prezentat Consiliului.



SECTIUNEA 6

Sectorul Standardizare in Telecomunicatii

ARTICOLUL 13 (CV)

Adunarea Mondiala de Standardizare in Telecomunicatii

- MOD 184 1 In conformitate cu Nr. 104 din Constitutie, adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii se va intruni pentru a aborda probleme concrete legate de standardizarea in telecomunicatii.
- MOD 185 2 Problemele de studiu la adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii, pe baza carora se vor elabora recomandari, vor fi cele adoptate in urma procedurilor proprii sau la care face referire Conferinta plenipotentiarilor, sau o alta conferinta, sau Consiliul.
- MOD 186 3 In conformitate cu Nr. 104 din Constitutie, adunarea:
- MOD 187 a) va lua in considerare rapoartele grupurilor de studiu in conformitate cu Nr. 194 din prezenta Conventie si va aproba, modifica, sau respinge proiectul de recomandari inclus in aceste rapoarte, va lua in considerare rapoartele grupului consultativ de standardizare in conformitate cu Nr. 197J si Nr. 197K din prezenta Conventie;
- (MOD) 190 d) va grupa, cit de practic posibil, problemele de interes pentru tarile in curs de dezvoltare pentru a facilita participarea lor la aceste studii;
- AD 191A 4 Adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii poate atribui probleme concrete de competenta acesteia grupului consultativ de standardizare in telecomunicatii indicand cursul de actiune necesar in aceste probleme.
- AD 191B 5 Adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii poate fi prezidata de o persoana desemnata de guvernul tarii in care are loc intrunirea sau, in cazul unei intruniri la sediul Uniunii, de o persoana aleasa chiar de adunare. Presedintele va fi asistat de un Vicepresedinte ales de adunare.

ARTICOLUL 14 (CV)

Grupurile de Studiu in domeniul standardizare in telecomunicatii

- MOD 192 1 1) Grupurile de studiu in domeniul standardizare in telecomunicatii vor studia probleme adoptate in conformitate cu procedura stabilita de adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii si vor intocmi un proiect de



recomandari pentru a fi adoptate in conformitate cu procedurile stabilite in Nr. 246A pina la 247 din aceasta Conventie.

MOD 194

3) Fiecare grup de studiu va intocmi pentru adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii un raport despre progresul inregistrat in activitate, recomandarile adoptate in concordanta cu procedura de consultari indicata in Nr. 192 si toate recomandarile noi aflate in proiect pentru a fi examinate de adunare.

MOD 197

4 In scopul facilitarii procesului de revizuire a activitatilor Sectorului de Standardizare in Telecomunicatii, trebuie sa fie luate masuri de colaborare si coordonare cu alte organizatii preocupate de standardizarea in telecomunicatii, cu Sectorul de Radiocomunicatii si cu Sectorul de Dezvoltare in Telecomunicatii. Adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii decide sarcinile concrete, conditiile de participare si regulile si procedurile legate de aceste masuri.

ARTICOLUL 14A (CV)

Grupul Consultativ in domeniul standardizare in telecomunicatii

AD 197C

1 Grupul consultativ in domeniul standardizare in telecomunicatii va fi deschis reprezentantilor administratiilor Statelor Membre si reprezentantilor Membrilor de Sector, ca si presedintilor grupurilor de studiu.

AD 197D

2 Grupul consultativ de standardizare in telecomunicatii:

AD 197E

1) va revizui prioritatile, programele, operatiunile, problemele financiare si strategiile de activitate in Sectorul de Standardizare in Telecomunicatii;

AD 197F

2) va revizui progresele in implementarea programului de activitate stabilit potrivit Nr. 199 din prezenta Conventie;

AD 197G

3) va asigura instructiuni de lucru pentru grupurile de studiu;

AD 197H

4) va recomanda masuri, inter alia, pentru cooperare si coordonare cu alte organisme relevante, cu Sectorul Radiocomunicatii, Sectorul de Dezvoltare in Telecomunicatii, si cu Secretariatul General;

AD 197I

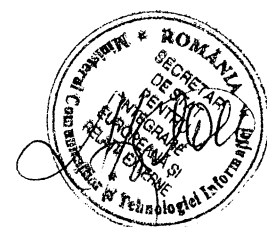
5) va adopta propriile proceduri compatibile cu cele adoptate de adunarea mondiala de standardizare in telecomunicatii;

AD 197DJ

6) va intocmi un raport catre Directorul Biroului de Standardizare in Telecomunicatii indicand cursul de actiune de urmat in legatura cu problemele de mai sus.



- AD 197K 7) va intocmi un raport catre adunarea de standardizare in telecomunicatii pe probleme atribuite potrivit Nr. 191A si il va transmite Directorului pentru a fi prezentat adunarii.
- MOD 201 b) va participa, cu drept de participare dar fara competente consultative, la deliberarile adunarilor mondiale de standardizare in telecomunicatii si la cele ale grupurilor de studiu pe probleme de standardizare in telecomunicatii. Directorul va face toate pregatirile necesare pentru adunarile si intrunirile Sectorului de Standardizare in Telecomunicatii in consultare cu Secretariatul General in conformitate cu Nr. 94 din aceasta Conventie si, dupa caz, cu alte Sectoare ale Uniunii, si cu consideratie pentru directivele Consiliului privind aceste pregatiri;
- MOD 202 c) va procesa informatia primita de la administratii in aplicarea prevederilor relevante din Regulamentul Telecomunicatiilor Internationale sau a deciziilor adunarii mondiale de standardizare in telecomunicatii si, daca e cazul, va pregati informatia in format adecvat pentru publicare;
- MOD 203 d) va face schimb de date cu Statele Membre si Membrii de Sector in format electronic si in alte formate, va pregati, daca e necesar, si va mentine la zi toate documentele si bazele de date ale Sectorului de Standardizare in Telecomunicatii, si va organiza materialul cu Secretarul General, unde este cazul, pentru publicare in limbile de operare ale Uniunii in conformitate cu Nr. 172 din Constitutie;
- MOD 204 e) va prezenta adunarii de standardizare in telecomunicatii un raport privind activitatile Sectorului de la ultima adunare; Directorul va prezenta de asemenea Consiliului, Statelor Membre si Membrilor de Sector un raport pe o perioada de doi ani de la ultima adunare, cu exceptia situatiei in care se intruneste o a doua adunare;
- AD 205 *fbis*) va intocmi un plan anual de operatiuni si un plan financiar de activitati care urmeaza a intra in atributia Biroului in sprijinul Sectorului in general, pentru revizuire de catre grupul consultativ de standardizare in telecomunicatii si pentru prezentare in fata Consiliului;
- AD 205B g) va asigura suportul necesar grupului consultativ de standardizare si va raporta in fiecare an Statelor Membre, Membrilor de Sector si Consiliului privind rezultatele activitatii sale;
- AD 205C h) va asigura asistenta tarilor in curs de dezvoltare in activitatea preparatorie de dinaintea adunarilor mondiale de standardizare, in special in privinta problemelor care constituie prioritati pentru respectivele tari.



SECTIUNEA 7

Sectorul Dezvoltare in Telecomunicatii

ARTICOLUL 16 (CV)

Conferinte de dezvoltare in telecomunicatii

- MOD 213 2 Proiectul de agenda pentru conferintele de dezvoltare in telecomunicatii va fi intocmit de Directorul Biroului de Dezvoltare in Telecomunicatii si va fi supus spre aprobare Consiliului de catre Secretarul General cu acordul majoritatii Statelor Membre in cazul unei conferinte mondiale, sau al majoritatii Statelor Membre dintr-o regiune in cazul unei conferinte regionale, in baza prevederilor Nr. 47 al prezentei Conventii.
- AD 213A 3 Conferinta de dezvoltare in telecomunicatii poate sa abordeze probleme concrete de competenta grupului consultativ de dezvoltare in telecomunicatii.

ARTICOLUL 17 (CV)

Grupurile de Studiu in domeniul dezvoltarea telecomunicatiilor

- AD 215A 3 Fiecare grup de studiu in domeniul dezvoltarea telecomunicatiilor va intocmi un raport pentru a fi prezentat la conferinta de dezvoltare in telecomunicatii care sa se refere la progresul activitatii sale si sa includa un proiect de recomandari revizuite sau noi pentru a fi discutat in conferinta.
- AD 215B 4 Grupurile de studiu in dezvoltarea telecomunicatiilor vor studia problematica si vor intocmi un proiect de recomandari pentru a fi adoptate in conformitate cu procedurile stabilite la Nr. 246A pina la 247 din prezenta Conventie.

ARTICOLUL 17A (CV)

Grupul Consultativ in domeniul dezvoltarea telecomunicatiilor

- AD 215C 7 Grupul consultativ in domeniul dezvoltarea telecomunicatiilor va fi deschis reprezentantilor administratiilor Statelor Membre, reprezentantilor



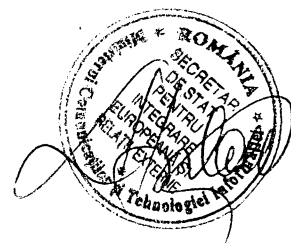
Membrilor de Sector si ai presedintilor si vicepresedintilor grupurilor de studiu.

- AD 215D 8 Grupul consultativ in dezvoltarea telecomunicatiilor:
- AD 215E 1) va revizui prioritatile, operatiunile, problemele financiare si strategiile activitatii din Sectorul de Dezvoltare a Telecomunicatiilor;
- AD 215F 2) va revizui progresul inregistrat in implementarea programelor de activitate stabilite potrivit Nr. 209 din aceasta Conventie;
- AD 215G 3) va asigura instructiuni pentru activitatea grupurilor de studiu;
- AD 215H 4) va recomanda masuri, inter alia, de cooperare si coordonare cu Sectorul de Radiocomunicatii, Sectorul de Standardizare in Telecomunicatii si Secretariatul General, ca si cu alte institutii financiare de dezvoltare relevante.
- AD 215I 5) va adopta propriile proceduri de lucru compatibile cu cele adoptate de conferinta mondiala de dezvoltare in telecomunicatii.
- AD 215J 6) va intocmi un raport pentru Directorul Biroului de Dezvoltare in Telecomunicatii care sa cuprinda planul de actiune in legatura cu cele de mai sus.
- AD 215K 9) Reprezentanti ai agentilor de asistenta pentru dezvoltare si cooperare bilaterala si cei ai institutiilor de dezvoltare multilaterala pot fi invitati de Director sa participe la intrunirile grupului consultativ.

ARTICOLUL 18 (CV)

Biroul de Dezvoltare in Telecomunicatii

- MOD 222 e) prezinta conferintei mondiale de dezvoltare in telecomunicatii un raport asupra activitatilor Sectorului de la ultima conferinta; Directorul va prezenta de asemenea Consiliului, Statelor Membre si Membrilor de Sector un astfel de raport pe o perioada de doi ani de la ultima conferinta;
- MOD 223 f) intocmeste o estimare a bugetului bazat pe costuri pentru cerintele Sectorului de Dezvoltare in Telecomunicatii si il va transmite Secretarului General pentru a fi examinat de Comitetul de Coordonare si a fi inclus in bugetul Uniunii;
- MOD 223A fbis) intocmeste un plan anual operational si financiar de activitati care pentru a intra in atributia Biroului in sprijinul Sectorului ca intreg, si pentru revizuire de catre grupul consultativ in dezvoltarea in telecomunicatii si prezentare in fata Consiliului;



- MOD 223B g) asigura suportul necesar grupului consultativ in dezvoltare in telecomunicatii si raporteaza in fiecare an Statelor Membre, Membrilor de Sector si Consiliului rezultatele activitatii sale.
- MOD 224 3 Directorul va lucra colegial cu ceilalti oficiali alesi pentru a asigura intarirea rolului catalitic al Uniunii in stimularea dezvoltarii telecomunicatiilor si va face aranjamentele necesare impreuna cu Directorul Biroului responsabil de initierea actiunii corespunzatoare, inclusiv convocarea intrunirilor de informare asupra activitatii Sectorului in cauza.
- MOD 225 4 La cererea Statelor Membre in cauza, Directorul, asistat de Directorii celorlalte Birouri, si dupa caz, de Secretarul General, va studia si va face recomandari in legatura cu problemele de telecomunicatii nationale; cand e implicata si o comparatie a alternativelor tehnice, factorii economici pot fi luati in considerare.

SUP 227

SECTIUNEA 8

Prevederi comune celor trei Sectoare

ARTICOLUL 19 (CV)

Participarea Unitatilor si Organizatiilor altele decit Administratiile la activitatile Uniunii

- MOD 229 a) agentii de operare recunoscute, organizatii industriale sau stiintifice si institutii de dezvoltare sau financiare care sint aprobate de Statul Membru in cauza;
- MOD 230 b) alte unitati preocupate de domeniul telecomunicatiilor care sint aprobate de Statul Membru in cauza;
- MOD 233 3 Orice solicitare din partea unei unitati mentionate la Nr. 229 pentru participarea la activitatea Sectorului, in conformitate cu prevederile relevante ale Constitutiei si ale acestei Conventii, aprobate de Statul Membru in cauza va fi prezentata de cel din urma Secretarului General.
- MOD 234 4 Orice solicitare din partea unei unitati mentionate la Nr. 230 prezentata de Statul Membru in cauza va urma procedura stabilita de Consiliu. O astfel de solicitare va fi examinata de Consiliu pentru conformitate cu procedura de mai sus.
- AD 234A 4bis In mod alternativ, o solicitare din partea unei unitati mentionate la Nr. 229 si 230 de mai sus pentru a deveni Stat Membru poate fi trimisa direct



Srectarului General. Statele Membre care autorizeaza astfel de unitati sa trimita solicitarea direct la Secretarul General il vor informa pe acesta corespunzator. Unitati al caror Stat Membru nu a anuntat Secretarul General nu vor beneficia de optiunea inscrierii directe. Secretarul General va actualiza si publica in mod regulat o lista a acelor State Membre care au autorizat unitati in jurisdicia lor sa se inscrie direct.

AD 234B 4ter La primirea direct de la o unitate a cererii de inscriere, potrivit Nr. 234A de mai sus, Secretarul General, pe baza criteriilor stabilite de Consiliu, va verifica daca functia si scopul candidatului sint in conformitate cu scopurile Uniunii. Secretarul General apoi, fara intirziere, va informa Statul Membru al unitatii care s-a inscris si va recomanda aprobarea solicitarii. Daca Secretarul General nu primeste nici o obiectie din partea Statului Membru in termen de patru luni, se va trimite o telegrama de aducere aminte. Daca Secretarul General nu primeste nici o obiectie in termen de patru luni de la data telegramei de aducere aminte, solicitarea va fi considerata aprobata. Daca Secretarul General primeste obiectii de la Statul Membru, candidatul va fi invitat de Secretarul General sa contacteze Statul Membru in cauza.

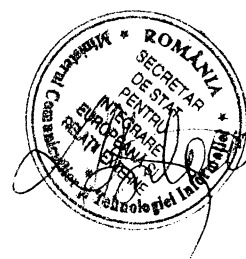
AD 234 C 4quater La autorizarea inscrierilor directe, Statul Membru poate anunta Secretarul General ca il autorizeaza sa aprobe orice inscriere venita din partea unei unitati din jurisdicia sa.

MOD 237 7 Secretarul General va intocmi o lista a tuturor unitatilor si organizatiilor la care se face referire in Nr. 229 pina la 231 si in Nr. 260 pina la 262 din prezenta Conventie care sunt autorizate sa participe la activitatea fiecarui Sector si va publica la intervale regulate aceste liste si le va distribui tuturor Statelor Membre, Membrilor de Sector si va recomanda acestor unitati si organizatii ce actiune se intreprinde pentru ele, informind si Statele Membre relevante.

MOD 238 8 Conditile de participare la Sectoare a unitatilor si organizatiilor de pe lista la care se face referire in Nr. 237 sint specificate in acest Articol, in Articolul 33 si in alte prevederi relevante din Constitutie. Prevederile Nr. 25 pina la 28 ale Constitutiei nu se aplica acestora.

MOD 239 9 Un Membru de Sector poate actiona in numele Statului Membru care a aprobat aceasta, cu conditia ca Statul Membru sa informeze Directorul Biroului in cauza ca a dat aceasta autorizatie.

MOD 240 10 Orice Membru de Sector are dreptul sa denunte astfel de participare anuntindu-l pe Secretarul General. Astfel de participare poate fi de asemenea denuntata, cand e cazul, de catre Statul Membru in cauza, sau in cazul unui Membru de Sector aprobat potrivit cu Nr. 234C de mai sus, in concordanta cu criteriile si procedurile determinate de Consiliu. Un astfel de denunt intra in vigoare la sfirsitul unui an de la data la care Secretarul General a primit anuntul.



- AD 241A Adunarea sau conferinta unui Sector poate decide sa accepte participarea unor unitati sau organizatii ca Asociati la activitatea unui grup de studiu sau subgrupuri urmind principiile de mai jos:
- AD 241B 1) O unitate sau organizatie la care se face referire in Nr. 229 pina la 231 poate solicita participarea la activitatea grupului de studiu ca Asociat.
- AD 241C 2) In cazurile in care un Sector a decis sa accepte Asociati, Secretarul General va aplica solicitantilor prevederile acestui Articol in functie de marimea unitatii sau organizatiei si de alte criterii relevante.
- AD 241D 3) Asociatii acceptati sa participe la un grup de studiu nu sint cuprinsi in lista la care se face referire in Nr. 237 de mai sus.
- AD 241E 4) Conditiiile care guverneaza participarea la activitatea grupului de studiu sint specificate la Nr. 248B si 283A din prezenta Conventie.

ARTICOLUL 20 (CV)

Realizarea activitatii grupului de studiu

- MOD 242 1 Adunarea in radiocomunicatii, adunarea mondiale in standardizare in telecomunicatii si conferinta mondiala de dezvoltare in telecomunicatii vor numi un presedinte si un vicepresedinte sau mai multi pentru fiecare grup de studiu. La numirea presedintilor si vicepresedintilor, atentie deosebita se va acorda cerintelor de competenta si distribuire geografica echitabila si nevoii de promovare a unei participari mai eficiente a tarilor in curs de dezvoltare.
- MOD 243 2 Daca sarcina de lucru a unui grup de studiu o cere, adunarea sau conferinta vor numi un numar suplimentar de vicepresedinti dupa cum va fi necesar.
- AD 246A 5bis)
- a) Statele Membre si Membrii de Sector vor adopta problematica de studiu in conformitate cu procedura stabilita de conferinta sau adunarea relevanta, dupa caz, inclusiv mentiunea daca recomandarea rezultata va face subiect de consultari formale ale Statelor Membre.
- AD 246B b) Recomandarile rezultate din studiul problematicii de mai sus sunt adoptate de un grup de studiu in conformitate cu procedura stabilita de conferinta sau adunarea relevanta, dupa caz. Acele recomandari care nu necesita consultari formale ale Statelor Membre pentru aprobarea lor vor fi considerate aprobate.
- AD 246C c) Recomandarea care necesita consultari formale ale Statelor Membre va fi tratata in concordanta cu Nr. 247 de mai sus sau transmisa conferintei sau adunarii relevante, dupa caz.



- AD 246D c)bis Nr. 246A si 246B de mai sus nu vor fi folosite pentru probleme si recomandari cu implicatii regulatorii sau de politici cum ar fi:
- AD 246E - probleme si recomandari aprobate de Sectorul de Radiocomunicatii relevant pentru activitatea conferintelor de radiocomunicatii si alte categorii de probleme si recomandari asupra carora se pot lua decizii la adunarea in radiocomunicatii;
- AD 246F - problemele si recomandarile aprobate de Sectorul de Dezvoltare in Telecomunicatii care au legatura cu reglementari, probleme financiare, si politici;
- AD 247 6 Grupurile de studiu pot initia o actiune pentru obtinerea aprobarii Statelor Membre pentru recomandari finalizate intre doua adunari sau conferinte. Procedurile care trebuie aplicate pentru obtinerea unei astfel de aprobari vor fi cele aprobate de adunarea sau conferinta relevanta, dupa caz.
- AD 247A 6bis Recomandarile aprobate la aplicarea Nr.246B sau 247 de mai sus vor avea acelasi statut ca si cele aprobate de conferinta sau adunare.
- AD 248A 7bis Ca urmare a unei proceduri stabilite de Sectorul in cauza, Directorul Biroului, in urma consultarilor cu presedintele grupului de studiu in cauza, poate invita o organizatie care nu participa in Sector sa trimita reprezentanti pentru a participa la studiul unei anumite problematice in grupul de studiu in cauza sau in subgrupuri de studiu.
- AD 248B 7ter Un Asociat, la care se face referire la Nr. 241A al prezentei Conventii, va avea permisiunea sa participe la activitatea unui grup de studiu selectat fara sa ia parte la luarea deciziilor sau la activitatile de coordonare ale respectivului grup de studiu.



CAPITOLUL II

Prevederi Generale privind Conferintele si Adunarile

ARTICOLUL 23 (CV)

Invitarea si admiterea la Conferintele plenipotentiarilor cand un Guvern lanseaza invitatia

- MOD 256 2 1) Cu un an inainte de data deschiderii conferintei, guvernul care lanseaza invitatia va trimite invitatii guvernelor fiecarui Stat Membru.
- MOD 262A e) Membrii de Sector la care se face referire in Nr. 229 si 231 ale prezentei Coventii si organizatiile cu caracter international care le reprezinta.
- MOD 263 4 1) Raspunsurile Statelor Membre trebuie sa ajunga la Guvernul care lanseaza invitatia cu cel putin o luna inainte de data deschiderii conferintei si sa includa, pe cit posibil, informatii complete privind componenta delegatiei.
- MOD 265 3) Raspunsurile organizatiilor si agentiilor la care se face referire in Nr. 259 pina la 262A de mai sus trebuie sa ajunga la Secretarul General cu o luna inainte de data de deschidere a conferintei.

ARTICOLUL 24 (CV)

Invitarea si admiterea la Conferintele de Radiocomunicatii cand un Guvern lanseaza invitatia

- MOD 271 2 1) Prevederile de la Nr. 256 si 265 din prezenta Conventie se vor aplica conferintelor de radiocomunicatii.
- MOD 272 2) Statele Membre vor informa Membrii de Sector in legatura cu invitatia pe care au primit-o pentru a participa la conferinta de radiocomunicatii.
- MOD 280 d) observatorii reprezentind Membrii de Sector din Sectorul de Radiocomunicatii autorizat de Statul Membru in cauza;
- MOD 282 f) observatorii Statelor Membre participante in calitate de nevtotanti la o conferinta regionala de radiocomunicatii intr-o regiune alta decit cea care apartine Statul Membru.



ARTICOLUL 25 (CV)

Invitarea si admiterea la Adunari in Radiocomunicatii, Adunari in Standardizarea Telecomunicatiilor si Conferinte de Dezvoltarea Telecomunicatiilor cand un Guvern lanseaza invitatia

- MOD 285 a) administratia fiecarui Stat Membru;
- MOD 286 a) Membrii de Sector in cauza;
- MOD 298 a) reprezentantii Membrilor de Sector in cauza.

ARTICOLUL 26 (CV)

Procedura de Intrunire sau Anulare a Conferintelor Mondiale sau Adunarilor la cererea Statelor Membre sau la propunerea Consiliului

- MOD 299 1 Procedurile care trebuie aplicate la intrunirea unei a doua adunari mondiale in standardizarea in telecomunicatii in intervalul dintre doua conferinte plenipotentiale succesive si pentru fixarea locului si datei exacte de desfasurare sau procedurile de anulare a unei a doua conferinte mondiale in radiocomunicatii sunt stabilite in urmatoarele prevederi.
- MOD 300 2 1) Orice Stat Membru care doreste sa aiba o a doua adunare mondiala in standardizarea telecomunicatiilor trebuie sa informeze Secretarul General indicand locul si datele propuse.
- MOD 301 2) La primirea unor solicitari similare de la cel putin un sfert dintre Statele Membre, Secretarul General va informa imediat toate Statele Membre prin cel mai adecvat mijloc de telecomunicatii, cerindu-le sa raspunda in termen de sase saptamini daca sunt sau de acord cu propunerea.
- MOD 302 3) Daca o majoritate de State Membre, determinata in conformitate cu Nr. 47 al prezentei Conventii, este de acord cu propunerea in totalitatea ei, adica, daca accepta locul si data propusa, Secretarul General va informa imediat toate Statele Membre prin cel mai adecvat mijloc de telecomunicatii.
- MOD 303 4) Daca propunerea acceptata este pentru o adunare in alta parte decit la sediul Uniunii, Secretarul General, cu acordul guvernului in cauza, va lua toate masurile necesare intrunirii adunarii.
- MOD 304 5) Daca propunerea in intregime (loc si data de desfasurare) nu este acceptata de majoritatea Statelor Membre determinata in conformitate cu Nr.



47 din prezenta Conventie, Secretarul General va informa Statele Membre de raspunsurile primite, cerindu-le sa dea un raspuns final in privinta punctului sau punctelor aflate in disputa in termen de sase saptamini de la primirea anuntului.

MOD 305 6) Aceste puncte vor fi considerate adoptate atunci cand au fost aprobate de majoritatea Statelor Membre, determinata in conformitate cu Nr. 47 al prezentei Conventii.

MOD 306 3 1) Orice Stat Membru care doreste anularea unei a doua conferinta mondiala de radiocomunicatii sau a unei a doua adunare in radiocomunicatii va informa in legatura cu aceasta Secretarul General. La primirea cererilor de la cel putin un sfert dintre Statele Membre, Secretarul General va informa imediat toate Statele Membre prin cel mai adecvat mijloc de telecomunicatii, cerind-le sa raspunda in termen de sase saptamini, daca sunt sau nu de acord cu propunerea.

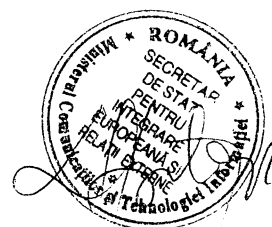
MOD 307 2) Daca o majoritate de State Membre, determinata in conformitate cu Nr. 47 al prezentei Conventii, este de acord cu propunerea, Secretarul General va informa imediat toate Statele Membre prin cel mai adecvat mijloc de telecomunicatii si conferinta sau adunarea va fi anulata.

MOD 309 5 Orice Stat Membru care doreste intrunirea unei conferinte mondiale in telecomunicatii internationale va propune aceasta Conferintei plenipotentiarilor; agenda de lucru, locul si data exacte ale unei astfel de conferinte va fi stabilit in conformitate cu prevederile Articolului 3 din aceasta Conventie.

ARTICOLUL 27 (CV)

Procedura de Intrunire a Conferintelor Regionale la cererea Statelor Membre sau la propunerea Consiliului

MOD 310 In cazul unei conferinte regionale, procedura descrisa la Nr. 300 pina la 305 din prezenta Conventie va fi aplicabila numai Statelor Membre ale regiunii in cauza. Daca conferinta urmeaza sa se intruneasca la initiativa Statelor Membre din regiune, va fi suficient ca Secretarul General sa primeasca cereri de acord de la un sfert din totalul Statelor Membre din acea regiune. Procedura descrisa la Nr. 301 pina la 305 din prezenta Conventie va fi de asemenea aplicabila atunci cand propunerea de intrunire a unei astfel de conferinte este initiata de Consiliu.



ARTICOLUL 28 (CV)

Prevederi pentru Conferinte si Adunari cand nu exista invitatie lansata de un Guvern

- MOD 311 Cand o conferinta sau o adunare urmeaza sa fie intrunita fara ca un guvern sa invite, se aplica prevederile Articolelor 23, 24 si 25 din prezenta Conventie.

ARTICOLUL 29 (CV)

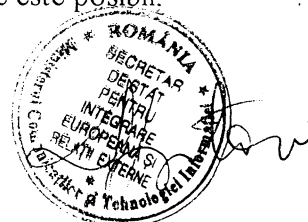
Modificari ale locului sau datei de desfasurare a unei Conferinte sau Adunari

- MOD 312 1 Prevederile Articolelor 26 si 27 din prezenta Conventie privind intrunirea unei adunari sau conferinte se aplica, prin analogie, atunci cand Statele Membre solicita sau Consiliul propune o schimbare privind locul/data de desfasurare a conferintei sau adunarii. Cu toate acestea, astfel de schimbari se vor face numai daca o majoritate a Statelor Membre in cauza, determinata in conformitate cu Nr. 47 al prezentei Conventii, s-a pronuntat in favoarea schimbarii.
- MOD 313 2 Va fi responsabilitatea oricarui Stat Membru care propune o schimbare a locului sau datei de desfasurare a conferintei sau adunarii sa obtina suportul necesar pentru propunerea lui de la alte State Membre.

ARTICOLUL 30 (CV)

Termene-limita si Conditii de inscriere a propunerilor si rapoartelor la Conferinte

- MOD 316 2 Imediat ce invitatiile au fost distribuite, Secretarul General va cere Statelor Membre sa prezinte, cu cel putin patru luni inainte de conferinta, propuneri pentru lucrarile conferintei.
- MOD 317 4 Fiecare propunere primita de la un Stat Membru va fi insemnata de Secretarul General pentru a indica originea sa prin intermediul unui simbol stabilit de Uniune pentru acel Stat Membru. In cazul unei propuneri colective la care participa mai mult decit un Stat Membru, in masura in care este posibil, propunerea se va insemna cu simbolurile fiecarui Stat Membru.



- MOD 319 5 Secretarul General va comunica propunerile tuturor Statelor Membre pe masura ce sunt primite.
- MOD 320 6 Secretarul General va aduna si coordona propunerile primite de la Statele Membre si le va comunica Statelor Membre pe masura ce sunt primite, dar cu cel putin doua luni inainte de conferinta. Oficialii alesi si membrii personalului Uniunii, ca si observatorii si reprezentantii care pot asista la conferinte in conformitate cu prevederile prezentei Conventii, nu vor putea sa participe cu propuneri.
- MOD 321 7 Secretarul General va aduna de asemenea si rapoartele primite de la Statele Membre, Consiliu si Sectoarele Uniunii si recomandarile de la conferinte si le va comunica Statelor Membre in acelasi timp cu rapoartele Secretarului General, cu cel putin patru luni inainte de inceperea conferintei.
- MOD 322 8 Propunerile primite dupa termenul limita specificat la Nr. 316 de mai sus vor fi comunicate tuturor Statelor Membre de catre Secretarul General de indata ce este posibil.

ARTICOLUL 31 (CV)

Acreditari la Conferinte

- MOD 324 1 Delegatia trimisa de Statul Membru la o Conferinta a plenipotentiarilor, conferinta in radiocomunicatii sau la o conferinta mondiala de telecomunicatii internationale va fi acreditata in conformitate cu Nr. 325 pina la 331 de lai jos.
- MOD 327 3) Supusa confirmarii inainte de semnarea Actului Final de catre una dintre autoritatile mentionate la Nr. 325 sau 326 de mai sus, o delegatie poate fi acreditata provizoriu de catre seful ueni misiuni diplomatice a Statelor Membre in tara in care guvernul invita. In cazul unei conferinte care are loc in Confederatia Elvetiana, o delegatie poate fi de asemenea acreditata provizoriu de catre delegatia permanenta a Statului Membru de pe linga Biroul Natiunilor Unite la Geneva.
- MOD 332 4 1) O delegatie a carei acreditare este declarata a fi in ordine de catre Sedinta Plenara va fi autorizata sa exercite dreptul de vot al Statului Membru in cauza, in baza prevederilor Nr. 169 pina la 210 din Constitutie, si sa participe la semnarea actului final.
- MOD 334 5 Acreditariile se vor depune la secretariatul conferintei cit de curind posibil. Comitetul, la care se face referire in Nr. 23 al Regulilor de procedura in conferinte si alte intruniri, ca fiind autorizat sa faca verificari, va raporta Sedintei Plenare in limita de timp specificata de aceasta. In asteptarea deciziei Sedintei Plenare, orice delegatie va avea dreptul sa participe la conferinta si sa exercite dreptul de vot al Statului Membru pe care il reprezinta.



MOD 335

6 Ca regula generala, Statele Membre trebuie sa incerce sa isi trimita delegatiile la conferintele Uniunii. Totusi, daca un Stat Membru este in imposibilitate sa faca acest lucru, din motive exceptionale, poate acorda delegatiei altui Stat Membru dreptul de vot si semnatura in numele sau. Astfel de prerogative trebuie sa fie transferate printr-un instrument semnat de una dintre autoritatile mentionate la Nr. 325 sau 326 de mai sus.

MOD 339

10 Un Stat Membru sau o unitate sau organizatie autorizata care doreste sa trimita o delegatie de reprezentanti la o adunare in standardizare in telecomunicatii, o conferinta de dezvoltare a telecomunicatiilor, sau o adunare in radiocomunicatii va informa Directorul Biroului Sectorului in cauza, indicand numele si functiile membrilor delegatiilor sau ai reprezentantilor.



CAPITOLUL III

Reguli de procedura

ARTICOLUL 32 (CV)

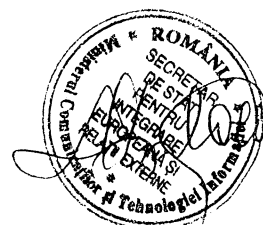
Reguli de Procedura la Conferinte si alte intruniri

- AD 339A Regulile de procedura la conferinte si alte intruniri sunt adoptate de Conferinta plenipotentiarilor. Prevederile dupa care se conduce procedura de amendare a acestor reguli de procedura si de intrare in vigoare a amendamentelor continute de reguli.
- (MOD) 340 Regulile de procedura se aplica fara discriminare la amendamentele cuprinse in Articolul 55 din Constitutie si in Articolul 42 din Conventie.

ARTICOLUL 32A (CV)

Dreptul la vot

- AD 340A 1 La toate intrunirile unei conferinte, adunari sau alte intruniri, delegatia unui Stat Membru acreditata de Statul Membru sa participe la lucrarile conferintei, adunarii sau ale altei intruniri, va avea drept de vot in conformitate cu Articolul 3 din Constitutie.
- AD 340B 2 Delegatia Statului Membru va exercita dreptul la vot in conditiile descrise in Articolul 31 din prezenta Conventie. .
- AD 340C 3 Cand un Stat Membru nu este reprezentat de o administratie la o adunare in radiocomunicatii, conferinta mondiale in standardizare in telecomunicatii sau la o conferinta de dezvoltare a telecomunicatiilor, reprezentantii unei agentii acreditate de Statul Membru in cauza, indiferent de numarul lor, vor avea dreptul la un singur vot colectiv, in baza prevederilor de la Nr. 239 din prezenta Conventie. Prevederile de la Nr.335 pina la 338 din prezenta Conventie privind transferul de prerogative se aplica in cazul conferintelor si adunarilor mentionate mai sus.



ARTICOLUL 32B (CV)

Rezerve

- AD 340D 1 Ca regula generala, orice delegatie ale caror vederi nu sint impartasite de restul delegatiilor, va incerca pe cit posibil sa se conformeze opiniei majoritatii.
- AD 340E 2 Orice Stat Membru care, in timpul Conferintei plenipotentiarilor isi rezerva dreptul de a-si exprima rezerva, dupa cum se specifica in declaratia sa la semnarea actului final, poate sa isi exprime rezerva in legatura cu un amendament la Constituie sau la aceasta Conventie pina ce instrumentul sau de ratificare, acceptare sau aprobare sau de aderare la amendament a fost depus la Secretarul General.
- AD 340F 3 Daca o delegatie considera ca o anumita decizie impiedica guvernul tarii sale sa consimta la revizuirea Regulamentelor Administrative, aceasta delegatie poate sa isi exprime rezerva, finala sau provizorie, cu privire la respectiva decizie, iar la sfirsitul conferintei sa adopte revizuirea; orice astfel de rezerva poate fi exprimata de o delegatie in numele unui Stat Membru care nu participa la conferinta si care a acordat acelei delegatii prerogativele de a semna actul final in conformitate cu prevederile Articolului 31 al prezentei Conventii.
- AD 340G 4 O rezerva exprimata la o conferinta ramina valida daca Statul Memru care a facut-o in mod oficial o confirma cand anunta consimtamintul de a fi sub incidenta instrumentului amendat sau revizuit adoptat de conferinta la incheierea lucrarilor, amendament sau revizuire fata de care isi exprimase rezerva.
- SUP 341 pina la 467



CAPITOLUL IV

Alte prevederi

ARTICOLUL 33 (CV)

Finante

MOD 468 1 1) Scara la care se va raporta fiecare Stat Membru, in baza prevederilor de la Nr. 468A de mai jos, si fiecare Membru de Sector, in baza prevederilor de la Nr. 468B de mai jos, pentru a-si calcula nivelul contributiei, in conformitate cu prevederile relevante ale Articolului 28 din Constitutie, va fi dupa cum urmeaza:

Clasa de 40 de unitati	Clasa de 8 unitati
Clasa de 35 de unitati	Clasa de 5 unitati
Clasa de 30 de unitati	Clasa de 4 unitati
Clasa de 28 de unitati	Clasa de 3 unitati
Clasa de 25 de unitati	Clasa de 2 unitati
Clasa de 23 de unitati	Clasa de 1 1/2 unitati
Clasa de 20 de unitati	Clasa de 1 unitate
Clasa de 18 de unitati	Clasa de 1/2 unitati
Clasa de 15 de unitati	Clasa de 1/4 unitati
Clasa de 13 de unitati	Clasa de 1/8 unitati
Clasa de 10 de unitati	Clasa de 1/16 unitati

AD 648A *Ibis)* Numai Statele Membre care figureaza in lista Natiunilor Unite drept tari in curs de dezvoltare si cele determinate de Consiliu pot sa selecteze clasele de contributie de 1/8 si 1/16 unitati.

AD 648B *Iter)* Membrii de Sector nu pot sa selecteze o clasa de contributie mai joasa de 1/2 unitati, cu exceptia Membrilor de Sector din Sectorul de Dezvoltare in Telecomunicatii, care pot sa selecteze clasele cu 1/4, 1/8 si 1/16 unitati. Dar, clasa de 1/16 unitati este rezervata Membrilor de Sector din tarile in curs de dezvoltare dupa cum mentioneaza lista stabilita de Programul pentru Dezvoltare al Natiunilor Unite (UNDP) care trebuie sa fie revizuita de Consiliul ITU.

MOD 469 2) In plus pe langa clasele de contributie din lista de la Nr. 468 de mai sus, orice Stat Membru sau Membru de Sector poate alege un numar de unitati de contributie peste 40.



MOD 470 3) Secretarul General va comunica prompt fiecarui Stat Membru nereprezentat in Conferinta plenipotentiarilor decizia fiecarui Stat Membru privind clasa de contributie la care va plati.

SUP 471

MOD 472 2 1) Fiecare Stat Membru si Membru de Sector vor plati, functie de anul de admisie, o contributie calculata incepind cu prima zi din luna in care a fost admis, dupa cum e cazul.

MOD 473 2) Daca un Stat Membru denunta Constitutia si prezenta Conventie, sau daca un Membru de Sector denunta participarea intr-un Sector, contributia sa va fi platita pina in ultima zi din luna in care denuntul intra in vigoare in conformitate cu Nr. 237 din Constitutie sau Nr. 240 din Conventie.

MOD 474 3 Sumele datorate vor incumba si dobinzi de la inceputul celei de a patra luni a fiecarui an fiscal al Uniunii de 3% (trei la suta) pe an in urmatoarele trei luni, si de 6% (sase la suta) pe an de la inceputul celei de a saptea luni.

SUP 475

MOD 476 4 1) Organizatia la care se face referire in Nr. 259 pina la 262A din Conventie si alte organizatii cu caracter international (in afara de cazul in care au fost scutite de Consiliu pe baza de reciprocitate) si Membrii de Sector (cu exceptia situatiei in care participa la o adunare sau conferinta din Sectorul respectiv) care participa la o Conferinta a plenipotentiarilor, intrunire de Sector al Uniunii sau intr-o conferinta mondiala de telecomunicatii internationale, vor contribui la plata costurilor conferintelor si intrunirilor la care participa in conformitate cu Regulile financiare.

MOD 477 2) Orice Membru de Sector care apare pe listele mentionate la Nr. 237 din Conventie va contribui la plata costurilor Sectorului in conformitate cu Nr. 480 si 480A de mai jos.

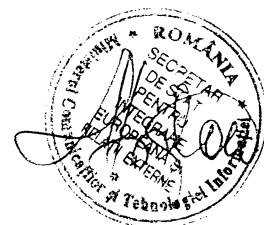
SUP 478 si 479

MOD 480 5) Suma contributiei per unitate platibila in contul cheltuielilor fiecarui Sector se va stabili la 1/5 din unitatea de contributie a Statelor Membre. Aceste contributii vor fi considerate venitul Uniunii. Ele vor obtine dobinda in conformitate cu prevederile de la Nr. 474 de mai sus.

MOD 480A 5bis) Cand un Stat Membru contribuie la plata cheltuielilor Uniunii potrivit Nr. 159 din Constitutie, treuie sa se identifice Sectorul pentru care se face contributia.

SUP 481 pina la 483

AD 483A Asociatii descrisi in Nr. 241A al acestei Conventii vor participa la plata costurilor Sectorului si ale grupurilor de studiu si grupurilor subordonate la care participa, dupa cum decide Consiliul.



MOD 484 5 Consiliul va determina criteriile de aplicare a recuperarii costurilor pentru unele produse si servicii ale Uniunii.

ARTICOLUL 35 (CV)

Limba

MOD 490 1 1) Limbile care nu sunt mentionate in prevederile relevante din Articolul 29 al Constitutiei pot fi folosite:

MOD 491 a) daca se face o solicitare Secretarului General pentru folosirea unei limbi sau mai multor limbi aditionale, scris sau oral, in regim permanent sau provizoriu, cu conditia ca costurile suplimentare implicate sa fie suportate de Statele Membre care au facut solicitarea;

MOD 492 b) daca, la conferintele sau intrunirile Uniunii, dupa informarea Secretarului General sau a Directorului Biroului, o delegatie face aranjamente pe propria cheltuiala pentru traducerea orala din limba proprie intr-una dintre limbile mentionate in prevederile relevante de la Articolul 29 din Constitutie.

MOD 493 2) In cazul la care face referire Nr. 491 de mai sus, Secretarul General va da curs pe masura posibilului solicitarii, dupa ce a obtinut mai intii acceptul Statelor Membre implicate de a rambursa Uniunea pentru cheltuielile efectuate care decurg din aplicarea solicitarii.

MOD 495 2 Oricare dintre documentele la care se face referire in Articolul 29 din Constitutie poate fi publicat in limbi altele decit cele mentionate, cu conditia ca Statele Membre care solicita dreptul de publicare sa suporte costul integral al traducerii si publicarii.



CV/Art. 37

CAPITOLUL V

Diferite Prevederi privind operarea serviciilor de telecomunicatii

ARTICOLUL 37 (CV)

Plati si conturilor

- MOD 497 1 Plata in conturile internationale va fi considerata tranzactie curenta si se va efectua in conformitate cu obligatiile internationale ale Statelor Membre si Membrilor de Sector in cazul in care guvernele au incheiat acorduri in aceasta privinta.
- MOD 498 2 Administratiile Statelor Membre si Membrii de Sector care opereaza servicii de telecomunicatii internationale vor ajunge la un acord privind volumul debitelor si creditelor lor.

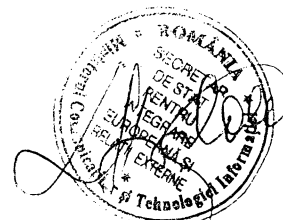
ARTICOLUL 38 (CV)

Unitatea monetara

- MOD 500 In absenta unor aranjamente speciale incheiate intre Statele Membre, unitatea monetara care se va folosi in compozitia ratelor de calcul pentru serviciile de telecomunicatii internationale si la stabilirea conturilor internationale va fi:

- fie unitatea monetara a Fondului Monetar International
- fie francul de aur

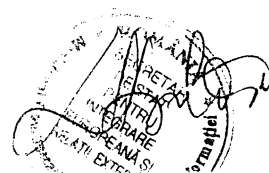
ambele fiind definite in Regulamentele Administrative. Prevederile care se aplica se afla in Apendix 1 la Regulamentele de Telecomunicatii Internationale.



ARTICOLUL 40 (CV)

Limbajul secret

- MOD 505 2 Telegramele particulare in limbaj secret pot fi admise intre toate Statele Membre cu exceptia celor care au anuntat prin Secretarul General ca nu admit acest limbaj pentru acea categorie de corespondenta.
- MOD 506 3 Statele Membre care nu admit telegrame particulare in limbaj secret de pe sau inspre teritoriul lor trebuie sa le permita tranzitul, exceptind cazul suspendarii serviciului potrivit prevederii Articolului 35 din Constitutie.



CV/Art. 41

CAPITOLUL VI

Arbitraj si Amendamente

ARTICOLUL 41 (CV)

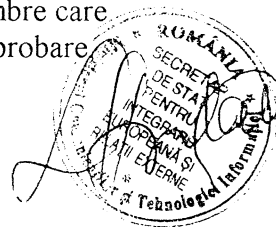
Arbitraj: Procedura (vezi Articolul 56 din Constitutie)

- MOD 510 4 Daca arbitrajul este incredintat guvernelor sau administratiilor, acestea trebuie sa fie alese dintre Statele Membre care nu sunt implicate in disputa, dar se constituie ca parti in acordul a carui aplicare a cauzat disputa.

ARTICOLUL 42 (CV)

Prevederi privind Amendamentele la prezenta Conventie

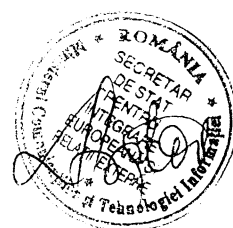
- MOD 519 1 Orice Stat Membru poate sa propune amendamente la Conventie. Orice propunere de amendament, pentru a fi transmisa in timp scurt, si luata in considerare de toate Statele Membre, trebuie sa ajunga la Secretarul General nu mai tirziu de opt luni inainte de Conferinta plenipotentiarilor. Cit mai curind posibil, dar nu mai tirziu de sase luni inainte de conferinta, Secretarul General va transmite propunerea Statelor Membre.
- MOD 520 2 Orice modificare propusa la un amendament in conformitate cu Nr. 519 de mai sus, va fi prezentata la Conferinta plenipotentiarilor de catre un Stat Membru sau delegatia sa.
- MOD 523 5 Daca nu se specifica altfel in paragrafele precedente ale Articolului curent, se aplica prevederile generale cu privire la conferinte si alte adunari cuprinse in aceasta Conventie si in Regulamentul de procedura.
- MOD 524 6 Orice amendamente la Conventie adoptate de Conferinta plenipotentiarilor, in totalitate sau in forma unui singur instrument de amendare, intra in vigoare la data fixata de conferinta cu Statele Membre care au depus inainte de acea data instrumentul lor de ratificare, accept, aprobare



admitere atit a Conventiei cit si a instrumentului de aderare. Ratificarea, acceptul, aprobarea sau admiterea numai in parte a instrumentului de aderare se exclude.

MOD 526

8 Secretarul General va anunta Statele Membre in legatura cu depunerea instrumentului de ratificare, accept, aprobare sau admitere.



CV/An.

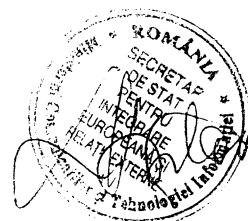
ANEXA (CV)

Definirea anumitor termeni folositi in prezenta Conventie si Regulamentele Administrative ale Uniunii Internationale a Telecomunicatiilor

MOD 1002 *Observator:* O persoana trimisa de:

- Natiunile Unite, o agentie specializata a Natiunilor Unite, Agentia Internationala pentru Energie Atomica, o organizatie de telecomunicatii regionale, sau o organizatie interguvernamentala care opereaza sisteme de sateliti, care participa in capacitate consultativa la Conferinta plenipotentiarilor, la o conferinta sau intrunire de Sector,
- o organizatie internationala care participa in capacitate consultativa la o conferinta sau intrunire de Sector, sau
- guvernul sau Statul Membru care participa fara drept de vot la o conferinta regionala, sau
- un Membru de Sector la care se face referire in Nr. 229 sau 231 din Conventie sau o organizatie cu caracter international care reprezinta Membrii de Sector,

in conformitate cu prevederile relevante din Conventie.



PARTEA II – Data intrării în vigoare

Amendamentele din prezentul instrument vor intra în vigoare ca un tot și instrument unic la data de 1 ianuarie 2000 între Statele Membre care la aceasta data sunt parti la Constitutia și Conventia Uniunii Internationale a Telecomunicações (Geneva, 1992) și care au depus anterior acestei date instrumentul lor de ratificare, acceptul, sau aprobarea, sau admiterea prezentului instrument.

IN PREZENTA MARTORILOR, plenipotențiarii au semnat originalul prezentului instrument de amendare la Conventia Uniunii Internationale a Telecomunicações (Geneva, 1992), potrivit amendamentelor aduse de Conferinta plenipotențiarilor (Kyoto, 1994).

Incheiat la Minneapolis, 6 noiembrie 1998

(Semnaturile de la sfîrșitul Instrumentului de aderare al Conventiei (Geneva, 1992) potrivit amendamentelor aduse de Conferinta plenipotențiarilor, (Kyoto, 1994), sunt aceleași cu cele de la paginile 30 și 44).

Confirmați cu originalul

